



● Mission de la comédienne voix off :

➤ **Créer une voix off narrative**

pour les 5 épisodes de la série vidéo DÉCLIC TERRESTRE, et pour la bande-annonce, à l'aide d'un document et des vidéos.

Note : la voix off devra être faite via une comédienne voix off (voix féminine), et s'effectuer avec la même intonation, les mêmes temps de pause, etc., que la version française originale. Vous pourrez regarder les vidéos (version FR originale) en même temps que le document ; pour avoir les images sous les yeux et/ou pour évaluer comment je parle (le rythme et ton de la voix).

L'intégralité des mots à enregistrer seront présents sur le/les document(s) qui vous sera/seront transmis, dans la langue en question.

L'enregistrement de la voix off se fera à l'aide du/des document(s) en priorité, et des vidéos (pouvant aider selon l'intonation recherchée, les temps de pause, pour améliorer la synchronisation lors de l'enregistrement [facilitant ainsi le montage], visualiser, etc.).

La voix off n'inclut pas tous les passages face caméra ; lesquels entrent dans le cadre d'une autre mission bien distincte (voix doublée), et le doublage de la voix des épisodes et de la bande-annonce sera réalisée via une voix masculine (permettant de contraster avec la voix off féminine ; en apportant cette autre énergie qui se veut complémentaire et artistiquement recherchée, pour toute version traduite [contrairement à la version française originale comportant uniquement ma propre voix par choix et aussi par contrainte de temps et d'argent, là je choisis donc de créer ce contraste-là pour toute version traduite intégralement, car vu que ma voix d'auteur n'y sera plus, alors je me dis pourquoi pas utiliser cette approche mixte qui me semble encore mieux...! Outre la version vidéo du bref résumé qui elle sera faite uniquement par une voix masculine ou féminine, et non les deux dans la même version traduite, par cohérence, vu qu'il s'agit d'un contenu 100 % voix off pouvant se consommer tel un podcast... vous pourriez d'ailleurs peut-être faire cette autre mission aussi, voir le doc approprié]).

Je me chargerai du montage (intégration, synchronisation et mixage final de la voix).

À savoir : les extraits n'ont pas besoin d'être traduits (voix off, tout comme le doublage), car ils seront refaits à partir des épisodes dans la langue traduite.

▪ **Conditions** :

▪ **Principes de base (pour une qualité maximale)** :

- **[1/4]** Avoir visionné la série (les 5 épisodes, et la bande-annonce) et/ou (re)visionner le tout durant le travail ; afin de créer une voix off optimale (tout en vous basant en priorité sur le/les document[s]), et pour que votre proposition d'aide soit davantage alignée (si jamais vous visionnez la série en amont de notre collaboration [l'idéal]).

- **[2/4]** La voix off devra être faite par vous (humaine), non pas par une IA* (je le précise au cas où, autrement je n'ai pas besoin de vous !), et chaque mot ou phrase devra être parfaitement prononcé au niveau de l'élocution et de la narration selon mon avis en tant qu'auteur. Vous vous engagez donc à recommencer plusieurs fois la voix off en cas d'erreur(s) ou d'amélioration(s) requise(s).

- **[3/4]** La communication entre vous et moi sera donc très importante et devra être optimale afin que la voix off soit la plus parfaite.

- **[4/4]** Être franc et respectueux.

▪ **Engagement** :

Un engagement minimal de votre part vous est demandé.

Toutefois, aucun horaire ni aucun jour de travail ne vous est (ou ne vous sera) imposé.

Que ce soit rémunéré ou non. Outre un délai maximal quant à la livraison de la prestation, qui sera à définir ensemble en cas de rémunération ou d'échange de bons procédés.

C'est à vous de gérer cela en fonction de vos envies et de vos possibilités, en vous engageant avec conscience et alignement dans cette belle aventure d'intérêt général.

Toutefois, plus vite le travail sera terminé, mieux ce sera pour notre monde...

Mais libre à vous.

PS : d'ailleurs, en collaborant ensemble, vous ne devriez pas avoir l'impression de travailler ; il s'agit plutôt d'œuvrer pour le bien commun ! (Le mot travail est souvent associé à la torture et à l'esclavage, c'est tout un vocabulaire à revoir... [chose abordée dans l'ép.5 de la série en rapport avec ce nouveau paradigme prôné]. Bien qu'il soit parfois difficile de remplacer ce mot en fonction du sens de la phrase... bref).

▪ **Contrat** :

→ **En cas de rémunération** : nous discuterons du montant et des conditions de vive voix, et il s'agira dans ce cas-là de donation(s) qui vous sera/seront versée(s) sur votre compte PayPal, Stripe, ou par virement bancaire traditionnel. Il ne s'agira donc pas d'un contrat de travail.

Pour éviter tout malentendu et que tout soit clair entre nous, je vous enverrai par mail un document à me renvoyer signé (par signature électronique), faisant office d'accord entre nous. Ou bien vous m'enverrez vous-même un document (devis et/ou facture), si jamais vous êtes entrepreneuse à votre compte. Décrivant la ou les prestations (ex : si vous vous engagez à doubler la bande-annonce et les 5 épisodes, ou bien un seul épisode notamment pour commencer), ainsi que le montant de la rémunération à la ou aux date.s convenue.s.

Note : je pars du principe que si la confiance de départ est là, que les intentions sont bonnes et que le pourquoi de votre proposition d'aide est suffisamment grand, tout se passera bien.

Il n'y a pas besoin de faire un contrat traditionnel avec de longues CGV et j'en passe.

Telle une collaboration entre deux êtres humains conscients, responsables et bienveillants.

→ **En cas d'échange de bons procédés non monétaire**, nous en discuterons ensemble de vive voix et aviserons.

→ **En cas d'aide 100 % bénévole de votre part**, ce document se suffit. Il fait office d'accord de base entre nous, sans contrepartie, outre l'éventuelle mention (voir ci-dessous).

▪ **Mention :**

Vous serez, si souhaité, créditée* dans le générique de fin des 5 épisodes de la série vidéo DÉCLIC TERRESTRE, sur lesquels vous aurez donc contribué (ou sur tout épisode sur lequel vous aurez contribué, dans le cas où je ne parviendrais pas à trouver une seule comédienne voix off qui ferait l'intégralité de la voix off des 5 épisodes) ; dans la version traduite correspondante.

* La mention ne se fera pas pour une piste audio ajoutée à une version déjà publiée (ex : une piste audio espagnole qui serait ajoutée sur YouTube sur la version anglaise ou française de la série).

Et elle ne se fera pas non plus sur tout autre contenu (la bande-annonce et autres), à moins que vous m'en fassiez la demande et nous pourrions alors en discuter. (J'estime que les épisodes suffisent car tous les autres contenus renvoient vers cela, c'est disons le plus important, et pour éviter d'ajouter trop d'informations sur les autres contenus qui ont pour objectif [pour la plupart] d'être courts, concis et de faire un appel à l'action).

La mention se fera via votre prénom et nom, ou via votre prénom + l'initiale de votre nom, ou via votre prénom uniquement, ou encore via vos initiales (prénom et nom).

Exemple : Michelle Dupont, ou Michelle D., ou Michelle, ou M.D.

En cas de changement d'avis de votre part, toute mention (quelle que soit sa forme) ne pourra en aucun cas être enlevée, une fois la demande par mail envoyée et validée à : florianpiana@protonmail.com . Je vous enverrai un mail de confirmation, afin d'avoir une trace écrite par principe (évitant ainsi tout malentendu).

Si vous ne désirez pas apparaître, vous serez dans tous les cas anonymement remerciée de manière générale, par principe, pour avoir contribué à la ou aux voix off.s de la/des version.s traduite.s (si jamais vous parlez couramment 3 langues ou plus, peut-être que vous pourriez réaliser la voix off d'autres langues, sait-on jamais...).

Ex de message (qui serait ajouté sur tout épisode sur lequel vous aurez contribué) :

« Merci à la comédienne voix off ayant fait la voix off anglaise de l'épisode, qui a souhaité ne pas être mentionnée. »

● **Besoins / attentes :**

• **Compétences et qualités recherchées de la comédienne voix off :**

- doit être native dans la langue en question (ex : anglais) ou très bien la maîtriser (en particulier l'accent) ;
- être professionnelle dans la voix off (incluant l'accès à un studio d'enregistrement) ;
- diction, narration et qualité sonore irréprochables (fichier WAV non compressé, qui sera transmis via un site de transfert de fichiers en ligne comme WeTransfer) ;
- doit être réactive aux messages et à l'aise pour communiquer par messages texte et/ou audio, en français ou anglais. La communication se fera quasiment uniquement par ce biais-là (messages) pour gagner du temps et faciliter l'organisation ;
- avoir la messagerie sécurisée Telegram (gratuite) sur laquelle nous communiquerons ensemble.

• **Qualités / les plus :**

- Aime le travail bien fait / tendance perfectionniste (saine et contrôlée).
- Prête à travailler/œuvrer à bas coûts voire totalement bénévolement si possible, dans l'intérêt de tout le vivant ; via ce projet humanitaire et révolutionnaire.

Note : or, étant dans une optique gagnant-gagnant dans tout ce que j'entreprends dans la vie (qu'il y ait l'argent au milieu ou pas), nous pourrons bien sûr discuter ensemble des possibilités pour un échange de bons procédés dans ce monde actuellement toujours marchand (pas nécessairement d'origine monétaire).

- Passionnée et fort engagée pour la cause globale d'un monde meilleur.
- Force de proposition.
- Être à l'aise dans la relation d'égal à égal, ainsi que dans le tutoiement.

Note : je souhaite que nous nous considérions l'un et l'autre sur la même ligne. Je suis le gestionnaire du projet et auteur indépendant, mais je ne suis pas votre chef. Tels des collaborateurs / partenaires co-créateurs. Ou simplement des êtres humains. Et non pas comme une simple mission effectuée par un prestataire, ou encore moins comme une « employée » travaillant pour « moi ». Pitié, ne me ou ne vous voyez surtout pas de la sorte...

De même pour le vouvoiement (son origine remonterait à la royauté et à la relation hiérarchique, comme abordé dans l'épisode 5 de la série). Bien que le vouvoiement puisse être un signe de respect selon les visions et cultures, en particulier lors d'un premier contact, et comme utilisé sur ce document. (La langue anglaise par exemple, ne comporte pas le vouvoiement).

Ainsi, si nous collaborons ensemble, nous opterons donc pour le tutoiement ; qui est bien plus naturel et authentique. À condition, bien sûr, que cela ne vous dérange pas. Autrement, je pourrai m'adapter.

Voilà tout. Si jamais vous ne remplissez pas ces « critères », merci de ne pas prendre contact avec moi ou de m'en informer si nous sommes déjà en contact. Cela nous évitera à chacun de perdre du temps, d'où ces filtres / critères de base.

En cas de doute, je vous invite néanmoins à me contacter ou à m'en faire part si nous sommes déjà en contact. Puis on verra bien ce que l'on pourra faire ensemble ou pas.

Et si vous pensez connaître quelqu'un (ayant un profil qui peut correspondre), vous pouvez bien sûr m'écrire. Je vous en remercie grandement.

📩 **Contact** :

- Via la messagerie sécurisée Telegram (pseudo officiel pour contact privé) : [@florian_piana](#)

Note importante : attention aux faux comptes pouvant exister (à ce jour ou dans le futur).
Veillez donc à écrire le pseudo à l'identique et en minuscule, avec le @ en amont et le tiret bas (_) entre le prénom et le nom.

Je vous répondrai par message vocal dès le premier contact, pour une sécurité supplémentaire.

Aussi, le pseudo (pour contact privé) est à distinguer de mon canal public officiel « Florian Piana », ou encore du chat (groupe) public du même nom qui est lié au canal.

- Ou par mail : florianpiana@protonmail.com

Merci pour votre engagement visant à améliorer notre monde et pour votre temps de lecture.
À bientôt peut-être.

Belle journée ou soirée à vous
Florian Piana